RIALACHÁN TARMLIGTHE (AE) 2021/1890 ÓN gCOIMISIÚN

an 2 Lúnasa 2021

lena leasaítear Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 a mhéid a bhaineann le caighdeáin mhargaíochta in earnáil na dtorthaí agus na nglasraí

TÁ AN COIMISIÚN EORPACH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh,

Ag féachaint do Rialachán (AE) Uimh. 1308/2013 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 17 Nollaig 2013 lena mbunaítear comheagraíocht na margaí i dtáirgí talmhaíochta agus lena n-aisghairtear Rialacháin (CEE) Uimh. 922/72, (CEE) Uimh. 234/79, (CE) Uimh. 1037/2001 agus (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle ([1]), agus go háirithe Airteagal 75(2) de,

De bharr an mhéid seo a leanas:

(1) In Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún ([2]), leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir le caighdeáin mhargaíochta maidir le torthaí agus glasraí.

(2) Ó 2018 go 2020, rinne Meitheal um Chaighdeáin Cháilíochta Talmhaíochta Choimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip (UNECE) athbhreithniú ar chaighdeáin UNECE maidir le piobair (2018 & 2020), le fíonchaora boird (2019 & 2020), le húlla agus le piorraí (2020). Chun bacainní neamhriachtanacha ar thrádáil a sheachaint, na caighdeáin mhargaíochta ghinearálta agus shonracha maidir leis na torthaí agus na glasraí sin dá bhforáiltear i Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011, ba cheart iad a ailíniú le caighdeáin nua UNECE.

(3) Na caighdeáin sin de chuid UNECE a athbhreithníodh, cuireadh iad faoi bhráid na mBallstát go rathúil agus rinneadh iad a fhormheas de réir an nós imeachta a leagtar síos i gCinneadh (AE) 2017/2104 ón gComhairle an 6 Samhain 2017 maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh laistigh de Mheitheal UNECE um Chaighdeáin Cháilíochta Talmhaíochta (UNECE-WP.7) ([3]).

(4) Ba cheart, dá bhrí sin, Rialachán (AE) Uimh. 543/2011 a leasú dá réir,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leasú ar Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011

Cuirtear an téacs a leagtar amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an Rialachán seo in ionad Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011.

([1]) IO L 347, 20.12.2013, lch. 671.

([2]) Rialachán Cur Chun Feidhme (AE) Uimh. 543/2011 ón gCoimisiún an 7 Meitheamh 2011 lena leagtar síos rialacha mionsonraithe maidir le cur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1234/2007 ón gComhairle i leith earnálacha na dtorthaí agus na nglasraí agus na dtorthaí agus na nglasraí próiseáilte (IO L 157, 15.6.2011, lch. 1).

([3]) Cinneadh (AE) 2017/2104 ón gComhairle an 6 Samhain 2017 maidir leis an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais Eorpaigh laistigh de Mheitheal um Chaighdeáin Cháilíochta Talmhaíochta Choimisiún Eacnamaíochta na Náisiún Aontaithe don Eoraip um Chaighdeáin (UNECE-WP.7) maidir le tograí le haghaidh caighdeáin cháilíochta maidir le torthaí agus le glasraí (IO L 303, 18.11.2017, lch. 1).

Airteagal 2

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an seachtú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, 2 Lúnasa 2021.

Thar ceann an Choimisiúin
An tUachtarán
Ursula VON DER LEYEN

IARSCRÍBHINN

"IARSCRÍBHINN I

CAIGHDEÁIN MHARGAÍOCHTA DÁ dTAGRAÍTEAR IN AIRTEAGAL 3

CUID A

Caighdeán ginearálta margaíochta

Is é is cuspóir don chaighdeán ginearálta margaíochta seo na ceanglais cháilíochta maidir le torthaí agus le glasraí a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

1. **Íoscheanglais**

Faoi réir na lamháltas a cheadófar, i dtaca leis na táirgí:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí a bhfuil lobhadh nó meathlú orthu a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór na táirgí a bheith i staid lena mbeidh na nithe seo a leanas indéanta:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh,

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

2. **Íoscheanglais aibíochta**

Ní mór na táirgí a bheith forbartha go leordhóthanach, gan a bheith rófhorbartha, agus i gcás torthaí, ní mór aibíocht shásúil a léiriú, agus ní mór gan a bheith ró-aibí.

Ní mór forbairt na dtáirgí mar aon lena staid aibíochta a bheith de chineál lena gcuirfear ar a gcumas dóibh leanúint dá bpróiseas aibiúcháin agus leibhéal sásúil aibíochta a bhaint amach.

3. **Lamháltas**

Ceadófar lamháltas 10 % de réir líon nó mheáchan an táirge nach gcomhlíonann na híoscheanglais cháilíochta i ngach luchtóg. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 % de na táirgí ar an iomlán a bheith ina dtáirgí a bhfuil meath orthu.

4. **Marcáil**

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([1]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. *Aitheantas*

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla: sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

([1]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir, arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. *Tionscnamh*

Ainm iomlán na tíre tionscnaimh ([2]). I gcás táirgí de thionscnamh Ballstáit, tabharfar an fhaisnéis sin i dteanga na tíre tionscnaimh nó in aon teanga eile ar a bhfuil tuiscint ag tomhaltóirí na tíre cinn scríbe. I gcás táirgí eile, tabharfar an fhaisnéis sin in aon teanga ar a bhfuil tuiscint ag tomhaltóirí na tíre cinn scríbe.

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon léiriú a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID B

Caighdeáin ghinearálta mhargaíochta

CUID 1: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH ÚLL

I. **NA TÁIRGÍ A SHAINIÚ**

Baineann an caighdeán seo le cineálacha úll (saothróga) a fásadh ó *Malus domestica* Borkh., lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar úlla lena bpróiseáil go tionsclaíoch.

II. **FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT**

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le húlla a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. **Íoscheanglais**

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta maidir le gach aicme agus na lamháltas a cheadófar ina leith, i dtaca le húlla, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith iontu:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó chroí uisciúil tromchúiseach, cé is moite de chineálacha atá marcáilte le 'V' arna liostú san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo,

([2]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na n-úll mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh,

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. **Ceanglais aibíochta**

Ní mór na húlla a bheith forbartha go leordhóthanach, agus ní mór dóibh aibíocht shásúil a léiriú.

Ní mór forbairt na n-úll mar aon lena staid aibíochta a bheith de chineál lena gcuirfear ar chumas na n-úll sin leanúint dá bpróiseas aibiúcháin agus an leibhéal aibíochta is gá i ndáil leis na saintréithe cineál a bhaint amach.

Chun na híoscheanglais aibíochta a fhíorú, is féidir roinnt paraiméadar a thabhairt san áireamh (mar shampla, an ghné mhoirfeolaíoch, an blas, an daingne agus an t-innéacs athraonmhéadrach).

C. **Aicmiú**

Aicmítear úlla i dtrí aicme a shainítear thíos.

(i) *An Aicme 'Breis'*

Úlla san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu ([3]) agus ní mór an gas a bheith gan bhriseadh.

Is iad seo a leanas saintréithe íosta an chineáil maidir le dath dromchla ar gá do na húlla iad a léiriú:

— dath dearg a bheith ar 3/4 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa A,

— dath dearg measctha a bheith ar 1/2 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa B,

— dath beagáinín dearg, deargadh nó straidhpeanna a bheith ar 1/3 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa C,

— níl aon íoscheanglas datha i gceist i gcás dhathghrúpa D.

Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabhtanna fíorbheaga sa chraiceann,

— ruachan ([4]) an-bheag ar nós:

— paistí donna nár cheart dul thar an ngaschuas ná a bheith garbh agus/nó

— rianta beaga den ruachan thall is abhus.

(ii) *Aicme I*

Úlla san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu ([5]).

Is iad seo a leanas saintréithe íosta an chineáil maidir le dath dromchla ar gá do na húlla iad a léiriú:

— dath dearg a bheith ar 1/2 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa A,

— dath dearg measctha a bheith ar 1/3 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa B,

([3]) Cineálacha a aicmíodh de réir dathú agus ruachan, leagtar amach liosta neamh-uileghabhálach díobh san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo.

([4]) Cineálacha atá marcáilte le 'R' san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo, tá siad díolmhaithe ó na forálacha maidir le ruachan.

([5]) Cineálacha a aicmíodh de réir dathú agus ruachan, leagtar amach liosta neamh-uileghabhálach díobh san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo.

— dath beagáinín dearg, deargadh nó straidhpeanna a bheith ar 1/10 den dromchla iomlán i gcás dhathghrúpa C,

— níl aon íoscheanglas datha i gceist i gcás dhathghrúpa D.

Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— fabht beag san fhorbairt,

— fabht beag sa dathú,

— brú beag nach mó ná 1 cm^2 den achar dromchla iomlán agus nach mbaineann dídhathú leis,

— fabhtanna beaga sa chraiceann nach ceart dul thar:

— 2 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

— 1 cm^2 den achar dromchla iomlán i gcás fabhtanna eile, cé is moite den ghalar carrach (*Venturia inaequalis*) , nach ceart dó dul thar 0,25 cm^2, carnach, ina achar,

— ruachan ([6]) an-bheag ar nós:

— paistí donna a d'fhéadfadh dul beagán thar na gaschuasa nó na cuasphistilí ach nár cheart a bheith garbh agus/nó

— ruachan caol is cosúil le heangach nach mó ná 1/5 de dhromchla iomlán na dtorthaí agus nach bhfuil go mór i gcodarsnacht le dathú ginearálta na dtorthaí agus/nó

— ruachan dlúth nach mó ná 1/20 de dhromchla iomlán na dtorthaí, agus os a choinne sin

— ruachan tanaí is cosúil le heangach agus ruachan dlúth, nuair a chuirtear le chéile iad, níor cheart gur mhó iad ná 1/5 de dhromchla iomlán na dtorthaí.

Is féidir an gas a bheith ar iarraidh a fhad is briseadh glan a bhíonn ann agus nach ndéantar damáiste don chraiceann taobh leis.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo úlla nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór an bia a bheith saor ó fhabhtanna móra.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na húlla a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabht san fhorbairt,

— fabhtanna sa dathú,

— brú beag nach mó ná 1,5 cm^2 in achar agus a bhféadfadh dídhathú beag a bheith ag baint leis,

— fabhtanna sa chraiceann nach ceart dul thar:

— 4 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

— 2,5 cm^2 den achar dromchla iomlán i gcás fabhtanna eile, cé is moite den ghalar carrach (*Venturia inaequalis*), nach ceart dó dul thar 1 cm^2, carnach, ina achar;

([6]) Cineálacha atá marcáilte le 'R' san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo, tá siad díolmhaithe ó na forálacha maidir le ruachan.

— ruachan ([7]) an-bheag ar nós:

— paistí donna a d'fhéadfadh dul thar na gaschuasa nó na cuasphistilí agus a d'fhéadfadh a bheith beagáinín garbh agus/nó

— ruachan caol is cosúil le heangach nach mó ná 1/2 de dhromchla iomlán na dtorthaí agus nach bhfuil go mór i gcodarsnacht le dathú ginearálta na dtorthaí agus/nó

— ruachan dlúth nach mó ná 1/3 de dhromchla iomlán na dtorthaí, agus os a choinne sin

— ruachan tanaí is cosúil le heangach agus ruachan dlúth, nuair a chuirtear le chéile iad, níor cheart gur mhó iad ná 1/2 de dhromchla iomlán na dtorthaí.

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí nó de réir meáchain a chinntear an mhéid.

Is é 60 mm an íosmhéid más de réir trastomhais a thomhaistear é, nó 90 g más de réir meáchain a thomhaistear é. Is féidir glacadh le torthaí ar mhéideanna níos lú, mura lú leibhéal Brix ([8]) na dtáirgí ná Brix 10,5° nó mura lú an mhéid ná 50 mm nó 70 g.

Chun an aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir na táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) i gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an trastomhais:

— 5 mm i gcás thorthaí na hAicme 'Breis' agus i gcás thorthaí Aicmí I agus II a pacáladh i rónna agus i sraitheanna. Mar sin féin, i gcás na gcineálacha úll Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) agus Horneburger, d'fhéadfadh sé go mbeadh difear 10 mm sa trastomhas, agus

— 10 mm i gcás thorthaí Aicme I a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste. Mar sin féin, i gcás na gcineálacha úll Bramley's Seedling (Bramley, Triomphe de Kiel) agus Horneburger, d'fhéadfadh sé go mbeadh difear 20 mm sa trastomhas.

(b) i gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir meáchain:

— I gcás úlla na hAicme 'Breis' agus i gcás úlla Aicmí I agus II a pacáladh i rónna agus i sraitheanna.

Raon (g)	Difríocht sa mheáchan (g)
70-90	15 g
91-135	20 g
136-200	30 g
201-300	40 g
> 300	50 g

— I gcás thorthaí Aicme I a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste:

Raon (g)	Aonfhoirmeacht (g)
70-135	35
136-300	70
> 300	100

([7]) Cineálacha atá marcáilte le 'R' san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo, tá siad díolmhaithe ó na forálacha maidir le ruachan.

([8]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

Níl ceanglas maidir le haonfhoirmeacht ó thaobh méide de i gcás thorthaí Aicme II a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste.

Cineálacha mionúll atá marcáilte le 'M' san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo, tá siad díolmhaithe ó na forálacha méide. Ní mór do na mionchineálacha sin leibhéal íosta Brix ([9]) 12° a bheith acu.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le húlla nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le húlla nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le húlla nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le húlla nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid. Ní fhéadfar an lamháltas sin a leathnú chuig táirgí ar an méid seo a leanas:

— 5 mm nó níos mó faoin trastomhas íosta,

— 10 g nó níos mó faoin meáchan íosta.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach úlla ar den tionscnamh céanna iad, den chineál céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna (má thomhaistear a méid) agus ar an leibhéal céanna aibíochta.

I gcás na hAicme 'Breis', tá feidhm ag an aonfhoirmeacht freisin maidir le dathú.

Mar sin féin, is féidir meascán úll a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál a phacáil in éineacht i bpacáistíocht díolacháin a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach cineáil lena mbaineann, maidir le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na húlla a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí. Go háirithe, pacáistíochtaí díolacháin ar mó a ngleanmheáchan ná 3 kg, beidh siad sin sách docht lena áirithiú go mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

([9]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabhtanna sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([10]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir, arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. Cineál na dtáirgí

— 'Úlla' mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Ainm an chineáil. I gcás meascán úll a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, ainmneacha na gcineálacha éagsúla.

— Is féidir comhchiallach a chur in ionad ainm an chineáil. Ní féidir trádainm ([11]) a thabhairt ach amháin i dteannta an chineáil nó an chomhchiallaigh.

— I gcás sóiteáin a bhfuil cosaint cineál acu, is féidir bunainm an chineáil a ionadú le hainm sin an chineáil. I gcás sóiteáin nach bhfuil cosaint ainm cineál acu, is i dteannta bhunainm an chineáil amháin is féidir ainm sin an tsóiteáin a léiriú.

— 'Mionchineál', i gcás inarb iomchuí.

C. Tionscnamh na dtáirgí

Tír thionscnaimh ([12]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

I gcás meascán úll a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. Sonraíochtaí tráchtála

— Aicme

— Méid, nó i gcás torthaí a pacáladh i rónna agus sraitheanna, líon na n-aonad.

([10]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

([11]) Is féidir le trádainm a bheith ina thrádmharc a bhfuil cosaint á lorg nó a bhfuil cosaint faighte ina leith, nó aon ainmníocht tráchtála eile.

([12]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

Más de réir méide a shainaithnítear na torthaí, ba cheart é sin a shloinneadh:

(a) mar thrastomhais íosta agus uasta nó mar mheáchain íosta agus uasta, i gcás na dtáirgí atá faoi réir na rialacha aonfhoirmeachta;

(b) más inmhianaithe, i gcás na dtáirgí nach bhfuil faoi réir na rialacha aonfhoirmeachta, mar thrastomhas nó mar mheáchan na dtorthaí is lú sa phacáiste agus na focail 'agus os cionn' ina dhiaidh sin nó, i gcás inarb iomchuí, trastomhas nó meáchan na dtorthaí is mó sa phacáiste ina dhiaidh sin.

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

Foscríbhinn

Liosta neamh-uileghabhálach de chineálacha úll

Ní mór cineálacha torthaí nach bhfuil mar chuid den liosta a ghrádú de réir a saintréithe cineál.

Is féidir roinnt de na cineálacha atá liostaithe sa tábla seo a leanas a mhargú faoi ainmneacha a bhfuil cosaint trádmharcanna á lorg nó a bhfuil cosaint trádmharcanna faighte ina leith, i dtír amháin ar a laghad. Níl sé i gceist na trádmharcanna sin a áireamh sna chéad trí cinn de cholúin an tábla seo thíos. Is chun críoch faisnéise amháin a áiríodh tagairtí do thrádmharcanna aitheanta sa cheathrú colún.

Eochair:

M = mionchineál

R = cineál ruachana

V = croí uisciúil

* = sóiteán gan cosaint cineál ach atá nasctha le trádmharc cláraithe/faoi chosaint; is cineálacha faoi chosaint iad sóiteáin nár marcáladh leis an réiltín

Cineálacha	Sóiteán	Comhchiallaigh	Trádmharcanna	Dathgh-rúpa	Sonraíochtaí breise
African Red			African Carmine ™	B	
Akane		Tohoku 3, Primerouge		B	
Alkmene		Early Windsor		C	
Alwa				B	
Amasya				B	
Ambrosia			Ambrosia ®	B	
Annurca				B	
Ariane			Les Naturianes ®	B	
Arlet		Swiss Gourmet		B	R
AW 106			Sapora ®	C	
Belgica				B	
Belle de Boskoop		Schone van Boskoop, Goudreinette		D	R
	Boskoop rouge	Red Boskoop, Roter Boskoop, Rode Boskoop		B	R
	Boskoop Valastrid			B	R

Berlepsch		Freiherr von Berlepsch		C	
	Berlepsch rouge	Red Berlepsch, Roter Berlepsch		B	
Bonita				A	
Braeburn				B	
	Hidala		Hillwell ®	A	
	Joburn		Aurora ™, Red Braeburn ™, Southern Rose ™	A	
	Lochbuie Red Braeburn			A	
	Mahana Red Braeburn		Redfield ®	A	
	Mariri Red		Eve ™, Aporo ®	A	
	Royal Braeburn			A	
Bramley's Seedling		Bramley, Triomphe de Kiel		D	
Cardinal				B	
Caudle			Cameo ®, Camela®	B	
	Cauflight		Cameo ®, Camela®	A	
CIV323			Isaaq ®	B	
CIVG198			Modi ®	A	
Civni			Rubens ®	B	
Collina				C	
Coop 38			Goldrush ®, Delisdor ®	D	R
Coop 39			Crimson Crisp ®	A	
Coop 43			Juliet ®	B	
Coromandel Red		Corodel		A	
Cortland				B	
Cox's Orange Pippin		Cox orange, Cox's O.P.		C	R

Cripps Pink			Pink Lady ®, Flavor Rose ®	C	
	Lady in Red		Pink Lady ®	B	
	Rosy Glow		Pink Lady ®	B	
	Ruby Pink			B	
Cripps Red			Sundowner ™, Joya ®	B	
Dalinbel			Antares ®	B	R
Dalitron			Altess ®	D	
Delblush			Tentation ®	D	
Delcorf			Delbarestivale ®	C	
	Celeste			B	
	Bruggers Festivale		Sissired ®	A	
	Dalili		Ambassy ®	A	
	Wonik*		Appache ®	A	
Delcoros			Autento ®	A	
Delgollune			Delbard Jubilé ®	B	
Delicious ordinaire		Ordinary Delicious		B	
Discovery				C	
Dykmanns Zoet				C	
Egremont Russet				D	R
Elise		De Roblos, Red Delight		A	
Elstar				C	
	Bel-El		Red Elswout ®	C	
	Daliest		Elista ®	C	
	Daliter		Elton ™	C	
	Elshof			C	
	Elstar Boerekamp		Excellent Star ®	C	
	Elstar Palm		Elstar PCP ®	C	
	Goedhof		Elnica ®	C	
	Red Elstar			C	
	RNA9842		Red Flame ®	C	
	Valstar			C	
	Vermuel		Elrosa ®	C	

Empire				A	
Fengapi			Tessa ®	B	
Fiesta		Red Pippin		C	
Fresco			Wellant ®	B	R
Fuji				B	V
	Aztec		Fuji Zhen ®	A	V
	Brak		Fuji Kiku ® 8	B	V
	FUCIV51		SAN-CIV ®	A	V
	Fuji Fubrax		Fuji Kiku ® Fubrax	B	V
	Fuji Supreme			A	V
	Fuji VW		King Fuji ®	A	V
	Heisei Fuji		Beni Shogun ®	A	V
	Raku-Raku			B	V
Gala				C	
	Alvina			A	
	ANABP 01		Bravo ™	A	
	Baigent		Brookfield ®	A	
	Bigigalaprim		Early Red Gala ®	A	
	Devil Gala			A	
	Fengal		Gala Venus	A	
	Gala Schnico		Schniga ®	A	
	Gala Schnico Red		Schniga ®	A	
	Galafresh		Breeze ®	A	
	Galaval			A	
	Galaxy		Selekta ®	B	
	Gilmac		Neon ®	A	
	Imperial Gala			B	
	Jugala			B	
	Mitchgla		Mondial Gala ®	B	
	Natali Gala			B	
	Regal Prince		Gala Must ®	B	
	Royal Beaut			A	
	Simmons		Buckeye ® Gala	A	
	Tenroy		Royal Gala ®	B	
	ZoukG1		Gala One®	A	

Galmac			Camelot ®	B	
Gloster				B	
Golden 972				D	
Golden Delicious		Golden		D	
	CG10 Yellow Delicious		Smothee ®	D	
	Golden Delicious Reinders		Reinders ®	D	
	Golden Parsi		Da Rosa ®	D	
	Leratess		Pink Gold ®	D	
	Quemoni		Rosagold ®	D	
Goldstar			Rezista Gold Granny ®	D	
Gradigold			Golden Supreme ™, Golden Extreme ™	D	
Gradiyel			Goldkiss ®	D	
Granny Smith				D	
	Dalivair		Challenger ®	D	
Gravensteiner		Gravenstein		D	
GS 66			Fräulein ®	B	
HC2-1			Easy pep's! Zingy ®	A	
Hokuto				C	
Holsteiner Cox		Holstein		C	R
Honeycrisp			Honeycrunch ®	C	
Horneburger				D	
Idared				B	
	Idaredest			B	
	Najdared			B	
Ingrid Marie				B	R
Inored			Story ®, LoliPop ®	A	
James Grieve				D	
Jonagold				C	
	Early Jonagold		Milenga ®	C	

	Dalyrian			C	
	Decosta			C	
	Jonagold Boerekamp		Early Queen ®	C	
	Jonagold Novajo	Veulemanns		C	
	Jonagored		Morren's Jonagored ®	C	
	Jonagored Supra		Morren's Jonagored ® Supra ®	C	
	Red Jonaprince		Wilton's ®, Red Prince ®	C	
	Rubinstar			C	
	Schneica	Jonica		C	
	Vivista			C	
Jonathan				B	
Karmijn de Sonnaville				C	R
Kizuri			Morgana ®	B	
Ladina				B	
La Flamboyante			Mairac ®	B	
Laxton's Superb				C	R
Ligol				B	
Lobo				B	
Lurefresh			Redlove ® Era ®	A	
Lureprec			Redlove ® Circe ®	A	
Luregust			Redlove ® Calypso ®	A	
Luresweet			Redlove ® Odysso ®	A	
Maigold				B	
Maribelle			Lola ®	B	
MC38			Crimson Snow ®	A	
McIntosh				B	
Melrose				C	

Milwa			Diwa ®, Junami ®	B	
Minneiska			SweeTango ®	B	
Moonglo				C	
Morgenduft		Imperatore		B	
Mountain Cove			Ginger Gold ™	D	
Mored			Joly Red ®	A	
Mutsu		Crispin		D	
Newton				C	
Nicogreen			Greenstar ®	D	
Nicoter			Kanzi ®	B	
Northern Spy				C	
Ohrin		Orin		D	
Paula Red				B	
Pinova			Corail ®	C	
	RoHo 3615		Evelina ®	B	
Piros				C	
Plumac			Koru ®	B	
Prem A153			Lemonade ®, Honeymoon ®	C	
Prem A17			Smitten ®	C	
Prem A280			Sweetie™	B	
Prem A96			Rockit ™	B	M
R201			Kissabel ® Rouge	A	
Rafzubin			Rubinette ®	C	
	Frubaur		Rubinette ® Rossina	A	
	Rafzubex		Rubinette ® Rosso	A	
Rajka			Rezista Romelike ®	B	
Regalyou			Candine ®	A	
Red Delicious		Rouge américaine		A	
	Campsur		Red Chief ®	A	
	Erovan		Early Red One ®	A	

	Evasni		Scarlet Spur ®	A	
	Stark Delicious			A	
	Starking			C	
	Starkrimson			A	
	Starkspur			A	
	Topred			A	
	Trumdor		Oregon Spur Delicious ®	A	
Reine des Reinettes		Gold Parmoné, Goldparmäne		C	V
Reinette grise du Canada		Graue Kanadarenette, Renetta Canada		D	R
RM1			Red Moon ®	A	
Rome Beauty		Belle de Rome, Rome, Rome Sport		B	
RS1			Red Moon ®	A	
Rubelit				A	
Rubin				C	
Rubinola				B	
Šampion		Shampion, Champion, Szampion		B	
	Reno 2			A	
	Šampion Arno	Szampion Arno		A	
Santana				B	
Sciearly			Pacific Beauty ™, NZ Beauty	A	
Scifresh			Jazz ™	B	
Sciglo			Southern Snap ™	A	
Scilate			Envy ®	B	
Sciray		GS48		A	
Scired			NZ Queen	A	R
Sciros			Pacific Rose ™, NZ Rose	A	
Senshu				C	

Shinano Gold			Yello ®	D	
Spartan				A	
SQ 159			Natyra ®, Magic Star ®	A	
Stayman				B	
Summerred				B	
Sunrise				A	
Sunset				D	R
Suntan				D	R
Sweet Caroline				C	
TCL3			Posy ®	A	
Topaz				B	
Tydeman's Early Worcester		Tydeman's Early		B	
Tsugaru				C	
UEB32642			Opal ®	D	
WA 2			Sunrise Magic ™	A	
WA 38			Cosmic Crisp ™	A	
Worcester Pearmain				B	
Xeleven			Swing ® natural more	A	
York				B	
Zari				B	
Zouk 16			Flanders Pink ®, Mariposa ®	B	
Zouk 31			Rubisgold ®	D	
Zouk 32			Coryphée ®	A	

CUID 2: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH TORTHAÍ CITRIS

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha torthaí citris (saothróga) a fásadh ó na speicis seo a leanas, lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, caighdeán óna n-eisiatar torthaí citris lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

— líomóidí a fásadh ón speiceas *Citrus limon* (L.) Burm. f. agus hibridí díobh,

— mandairíní a fásadh ón speiceas *Citrus reticulata* Blanco, lena n-áirítear satsúmaí (*Citrus unshiu* Marcow), cleimintíní (*Citrus clementina* hort. ex Tanaka), oráistí mandairín (*Citrus deliciosa* De Ten.) agus táinséiríní (*Citrus tangerina* Tanaka) a fásadh ó na speicis sin agus hibridí díobh,

— oráistí a fásadh ón speiceas *Citrus sinensis* (L.) Osbeck agus hibridí de.

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le torthaí citris a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. Íoscheanglais

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, i dtaca le torthaí citris, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith iontu:

— beidh siad gan bhriseadh,

— saor ó bhrú agus/nó ó ghearrthacha forleathana arna gcneasú,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó chomharthaí seargtha agus díhiodráitithe,

— beidh saor ó dhamáiste arb í teocht íseal nó sioc is cúis leis,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na dtorthaí citris mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh,

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. Ceanglais aibíochta

Ní mór leibhéal cuí forbartha agus aibíochta a bheith sroichte ag na torthaí citris, ag féachaint do chritéir an chineáil, don tráth a piocadh agus don limistéar saothrúcháin.

Sainítear aibíocht torthaí citris sna paraiméadair seo a leanas arna sonrú i gcás gach speicis thíos:

— méid íosta cion sú,

— cóimheas íosta siúcra/aigéid ([13]),

— dathú.

Beidh méid an dathaithe ar bhealach lena n-áiritheofar gurb é an dath a bheidh ar na torthaí citris, tar éis na gnáthfhorbartha, an dath atá tipiciúil maidir lena gcineál ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

	Cion íosta sú (faoin gcéad)	Cóimheas íosta siúcra/aigéid	Dathú
Líomóidí	20		Ní mór an dathú a bheith tipiciúil maidir leis an gcineál. Ceadaítear torthaí ar dhath glas (seachas glas trom) a fhad a chomhlíonann siad na híoscheanglais maidir le cion sú
Satsúmaí, cleimintíní, cineálacha mandairín eile agus a hibridí			
Satsúmaí	33	6,5:1	Ar aon trian ar a laghad de dhromchla na dtorthaí, ní mór an dathú a bheith tipiciúil maidir leis an gcineál
Cleimintíní	40	7,0:1	
Cineálacha mandairín eile agus a hibridí	33	7,5:1 ([14])	
Oráistí			
Oráistí craoraga	30	6,5:1	Ní mór an dathú a bheith tipiciúil maidir leis an gcineál. Ceadaítear torthaí de dhath glas éadrom nach mó ná an cúigiú cuid d'achar dromchla iomlán na dtorthaí, áfach, a fhad a chomhlíonann siad na híoscheanglais maidir le cion sú. Ceadaítear oráistí a tháirgtear i limistéir ina mbíonn teochtaí arda mar aon le dálaí arda bogthaise coibhneasta le linn na tréimhse forbartha agus ar fairsinge an dath glas orthu ná an cúigiú cuid d'achar dromchla na dtorthaí, a fhad a chomhlíonann siad na híoscheanglais maidir le cion sú.
Grúpa 'navels'	33	6,5:1	
Cineálacha eile	35	6,5:1	
Mosambi, Sathgudi agus Pacitan ar fairsinge an dath glas orthu ná an cúigiú cuid d'achar dromchla na dtorthaí	33		
Cineálacha eile ar fairsinge an dath glas orthu ná an cúigiú cuid d'achar dromchla na dtorthaí	45		

Is féidir torthaí citris a chomhlíonann na ceanglais aibíochta sin a 'dhíghlasú'. Ní cheadaítear an chóireáil seo ach amháin sa chás nach ndearnadh na saintréithe orgánaileipteacha nádúrtha eile a mhodhnú.

C. **Aicmiú**

Aicmítear torthaí citris i dtrí aicme, de réir mar a shainítear thíos.

(i) *An Aicme 'Breis'*

Torthaí citris san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

([13]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

([14]) I gcás na gcineálacha Mandora agus Minneola is é 6.0:1 an cóimheas íosta siúcra/aigéid go dtí deireadh na bliana margaíochta dar tús an 1 Eanáir 2023.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

(ii) *Aicme I*

Torthaí citris san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— fabhtanna beaga sa dathú, lena n-áirítear dó gréine beag,

— fabhtanna beaga comhleanúnacha sa chraiceann, a fhad nach mbíonn tionchar acu ar an mbia,

— fabhtanna beaga sa chraiceann a tharlaíonn le linn do na torthaí a bheith á bhfoirmiú, amhail coirt gheal, ruachan, nó damáiste ó lotnaidí,

— fabhtanna beaga arna gcneasú agus a tharla ar chúis mheicniúil amhail damáiste ó chlocha sneachta, ó scrabhadh, nó ó dhamáiste a tharla le linn láimhsithe dóibh,

— scaradh an chraicinn (nó an chrotail) de bheagán agus go páirteach i gcás torthaí uile grúpa na mandairíní.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo torthaí citris nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na torthaí citris a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabhtanna beaga sa dathú, lena n-áirítear dó gréine,

— fabhtanna comhleanúnacha sa chraiceann, a fhad nach mbíonn tionchar acu ar an mbia,

— fabhtanna sa chraiceann a tharlaíonn le linn do na torthaí a bheith á bhfoirmiú, amhail coirt gheal, ruachan, nó damáiste ó lotnaidí,

— fabhtanna arna gcneasú agus a tharla ar chúis mheicniúil amhail damáiste ó chlocha sneachta, ó scrabhadh, nó ó dhamáiste a tharla le linn láimhsithe dóibh,

— athruithe dromchlacha ar an gcraiceann arna gcneasú,

— galar garbhchraicneach,

— scaradh an chraicinn (nó an chrotail) de bheagán agus go páirteach i gcás oráistí agus scaradh an chraicinn (nó an chrotail) go páirteach i gcás thorthaí uile ghrúpa na mandairíní.

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta chuid mheánchiorclach na dtorthaí nó de réir an lín a chinntear an mhéid.

A. **Íosmhéid**

Beidh feidhm ag na híosmhéideanna seo a leanas:

Torthaí	Trastomhas (mm)
Líomóidí	45
Satsúmaí, cineálacha eile mandairín agus hibridí	45
Cleimintíní	35
Oráistí	53

B. **Aonfhoirmeacht**

Maidir le torthaí citris a thomhas, is féidir úsáid a bhaint as ceann amháin de na roghanna seo a leanas:

(a) Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

— 10 mm, más < 60 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste)

— 15 mm, más ≥ 60 mm ach < 80 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste)

— 20 mm, más ≥ 80 mm ach < 110 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste)

— níl aon teorainn leis an difear sa trastomhas i gcás torthaí ≥ 110 mm.

(b) Nuair a chuirtear cóid mhéide i bhfeidhm, is iad na cóid agus na raonta sna táblaí seo a leanas is gá a urramú:

	Cód méide	Trastomhas (mm)
Líomóidí		
	0	79-90
	1	72-83
	2	68-78
	3	63-72
	4	58-67
	5	53-62
	6	48-57
	7	45-52
Satsúmaí, cleimintíní, agus cineálacha eile mandairín agus hibridí		
	1 - XXX	78 nó os a chionn
	1 - XX	67-78
	1 nó 1 - X	63-74
	2	58-69
	3	54-64
	4	50-60
	5	46-56
	6 ([15])	43-52
	7	41-48
	8	39-46
	9	37-44
	10	35-42
Oráistí		
	0	92-110
	1	87-100

([15]) Do chleimintíní amháin a thagraítear sna méideanna faoi bhun 45 mm.

	2	84-96
	3	81-92
	4	77-88
	5	73-84
	6	70-80
	7	67-76
	8	64-73
	9	62-70
	10	60-68
	11	58-66
	12	56-63
	13	53-60

Baintear amach aonfhoirmeacht maidir le méid trí bhíthin na scálaí méide thuasluaite, mura gcuirtear a mhalairt in iúl mar seo a leanas:

I gcás torthaí in araidí agus i gcás torthaí i bpacáistíochtaí díolacháin nach mó a nglanmheáchan ná 5 kg, ní rachaidh an t-uasdifear thar an raon a fhaightear trí bhíthin trí mhéid faoi seach a ghrúpáil ar an scála méide.

(c) I gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an lín, ba chóir an difear sa mhéid a bheith ag teacht le (a).

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le torthaí citris nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le torthaí citris nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le torthaí citris nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó de réir meáchain, i dtaca le torthaí citris a fhreagraíonn don mhéid díreach faoi bhun agus/nó os cionn na méide a luaitear ar na pacáistí (nó os cionn na méideanna a luaitear ar na pacáistí, i gcás ina gcuirtear na trí mhéid sin le chéile).

In aon chás, ní bhaineann an lamháltas 10 % ach le torthaí nach lú ná híosmhéideanna seo a leanas:

Torthaí	Trastomhas (mm)
Líomóidí	43
Satsúmaí, cineálacha eile mandairín agus hibridí	43
Cleimintíní	34
Oráistí	50

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach torthaí citris ar den tionscnamh céanna iad, den chineál nó den chineál tráchtála céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna, agus ar cosúil iad a bheith ar an leibhéal céanna aibíochta agus forbartha chomh fada is féidir a dhéanamh amach.

Ina theannta sin, i gcás na hAicme 'Breis', is gá aonfhoirmeacht maidir le dathú.

Mar sin féin, is féidir meascán torthaí citris a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le speiceas a phacáil in éineacht i bpacáistíocht díolacháin a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach speicis lena mbaineann, maidir le cineál nó le cineál tráchtála agus le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na torthaí citris a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabhtanna sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Más rud é gur faoi chumhdach atá na torthaí, is gá páipéar a úsáid atá tanaí, tirim, nua agus gan bholadh ([16]).

Aon substaint ar gnách léi cur isteach ar thréithe nádúrtha na dtorthaí citris, go háirithe a mblas nó a mboladh ([17]), tá cosc uirthi.

Ní mór do na pacáistí a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch. Mar sin féin, ceadaítear cur i láthair ina bhfuil craobhóg (nach adhmad atá ann) agus roinnt duilleog ghlas greamaithe de na torthaí.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([18]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

([16]) Ceadaítear leasaithigh nó aon substaint cheimiceach eile a d'fhéadfadh boladh coimhthíoch a fhágáil ar chraiceann na dtorthaí a úsáid i gcás ina bhfuil sé i gcomhréir leis na forálacha is infheidhme de chuid an Aontais Eorpaigh.

([17]) Ceadaítear leasaithigh nó aon substaint cheimiceach eile a d'fhéadfadh boladh coimhthíoch a fhágáil ar chraiceann an toraidh a úsáid i gcás ina bhfuil sé i gcomhréir leis na forálacha is infheidhme de chuid an Aontais Eorpaigh.

([18]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. **Cineál na dtáirgí**

— 'Líomóidí', 'Mandairíní' nó 'Oráistí' mura bhfuil an táirge infheicthe ón taobh amuigh.

— 'Meascán torthaí citris' nó sonraíocht choibhéiseach agus ainmneacha coitianta na speiceas éagsúil, i gcás meascán torthaí citris a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le speiceas.

— I gcás oráistí, ainm an chineáil, agus/nó an grúpa cineáil sonrach i gcás 'Navels', agus 'Valencias'.

— I gcás 'Satsúmaí' agus 'Cleimintíní', is gá ainm coitianta an speicis agus tá ainm an chineáil roghnach.

— I gcás mandairíní agus hibridí eile díobh, is gá ainm an chineáil.

— I gcás líomóidí: tá ainm an chineáil roghnach.

— 'Le síolta' i gcás cleimintíní a bhfuil níos mó ná 10 síol iontu.

— 'Gan síol' (roghnach, is féidir le síolta a bheith i dtorthaí citris uaireanta)

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

— Tír thionscnaimh ([19]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

— I gcás meascán torthaí citris ar léir iad a bheith ina speicis dhifriúla, ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme.

— Méid arna sloinneadh mar:

  — Íosmhéid agus uasmhéid (in mm) nó

  — Cód méide/códanna méide arna leanúint, más inmhianaithe, ag íosmhéid agus ag uasmhéid nó

  — Líon.

— I gcás ina n-úsáidtear leasaitheach, an leasaitheach sin nó substaintí ceimiceacha eile a úsáideadh ag céim iarbhuainte a lua.

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon léiriú a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

([19]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

CUID 3: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH CÍOBHAÍONNA

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha (saothróga) cíobhaíonna (torthaí ar a dtugtar *Actinidia* nó kiwi freisin) a fásadh ó *Actinidia chinensis* Planch agus *Actinidia deliciosa* (A. Chev.), C.F. Liang agus A.R. Ferguson lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, caighdeán óna n-eisiatar cíobhaíonna lena bpróiseáil go tionsclaíoch.

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le cíobhaíonna a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. Íoscheanglais

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta maidir le gach aicme agus na lamháltais a cheadófar ina leith, i dtaca le cíobhaíonna, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith iontu:

— beidh siad gan bhriseadh (ach saor ó shealgóg),

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad crua go leor; ní bheidh siad bog, seargtha ná ní bheidh siad uisciúil,

— beidh siad dea-chumtha, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar torthaí dúbailte/iltorthaí,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na gcíobhaíonna mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. Íoscheanglais aibíochta

Ní mór na cíobhaíonna a bheith forbartha go leordhóthanach, agus ní mór dóibh aibíocht shásúil a léiriú.

Chun an ceanglas sin a chomhlíonadh, ní mór na torthaí a bheith ar leibhéal aibíochta Brix 6,2° ar a laghad ([20]) nó meáninneachar ábhair thirim 15 % a bheith bainte amach acu agus iad á bpacáil, agus ba cheart go mbeadh Brix[21] 9,5° mar thoradh air sin agus na torthaí ag dul isteach sa slabhra dáileacháin.

C. Aicmiú

Aicmítear cíobhaíonna i dtrí aicme a shainítear thíos.

(i) *An Aicme 'Breis'*

Cíobhaíonna san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu.

Ní mór na torthaí a bheith crua agus ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

([20]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

An cóimheas idir trastomhas íosta/trastomhas uasta na dtorthaí, agus é á thomhas ag an gcuid mheánchiorclach, ní mór nach lú é ná 0,8.

(ii) *Aicme I*

Cíobhaíonna san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu.

Ní mór na torthaí a bheith crua agus ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth (ach é a bheith saor ó at nó ó anchuma),

— fabhtanna beaga sa dathú,

— fabhtanna beaga sa chraiceann, a fhad nach mó ná 1 cm^2 an t-achar iomlán atá buailte,

— 'Marc Hayward' beag amhail líne domhanfhaid agus gan fadharcán.

An cóimheas idir trastomhas íosta/trastomhas uasta na dtorthaí, agus é á thomhas ag an gcuid mheánchiorclach, ní mór nach lú é ná 0,7.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo cíobhaíonna nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór na torthaí a bheith réasúnta crua agus níor cheart go léireofaí aon fhabht tromchúiseach sa bhia.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na cíobhaíonna a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabhtanna sa dathú,

— Fabhtanna sa chraiceann amhail gearrthacha beaga arna gcneasú nó fíochán millte/fíochán gránaithe, a fhad nach mó ná 2 cm^2 an t-achar iomlán atá buailte,

— roinnt 'marcanna Hayward' níos suntasaí le fadharcán beag,

— brú beag.

III. FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID

Is de réir mheáchan na dtorthaí a chinntear an mhéid.

Is é 90 g an meáchan íosta i gcás na hAicme 'Breis', i gcás Aicme I is é 70 g atá ann agus 65 g i gcás Aicme II.

Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

— 10 g i gcás torthaí nach mó a meáchan ná 85 g,

— 15 g i gcás torthaí a bhfuil meáchan idir 85 g agus 120 g iontu,

— 20 g i gcás torthaí a bhfuil meáchan idir 120 g agus 150 g iontu,

— 40 g i gcás torthaí ar mó a meáchan ná 150 g.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. **Lamháltais cháilíochta**

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le cíobhaíonna nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le cíobhaíonna nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le cíobhaíonna nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. **Lamháltais mhéide**

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad de chíobhaíonna a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, a bhaineann le méid.

Mar sin féin, is gá nach lú ná 85 g meáchain a bheith sna cíobhaíonna san Aicme 'Breis', 67 g in Aicme I agus 62 g in Aicme II.

V. **FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR**

A. **Aonfhoirmeacht**

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach cíobhaíonna ar den tionscnamh céanna iad, den chineál céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. **Pacáistiú**

Ní mór na cíobhaíonna a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabhtanna sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. **FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL**

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([21]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh:

A. **Aitheantas**

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

([21]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir, arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. **Cineál na dtáirgí**

— 'Cíobhaíonna' agus/nó 'Actinidia', mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Ainm an chineáil (roghnach).

— Dath an bhia nó léiriú coibhéiseach, mura glas an dath atá orthu.

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

Tír thionscnaimh ([22]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme.

— Méid arna sloinneadh mar mheáchan íosta agus uasta na dtorthaí.

— Líon na dtorthaí (roghnach).

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon léiriú a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 4: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH LEITÍSÍ, SEARBHÁIN CHASA AGUS SEARBHÁIN MUC (BATÁIVEACH)

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le

— cineálacha leitísí (saothróga) a fásadh ó:

  — *Lactuca sativa* var. *capitata* L. (leitísí móra lena n-áirítear leitísí den chineál 'Iceberg'),

  — *Lactuca sativa* var. *longifolia* Lam. (cósleitís),

  — *Lactuca sativa var. crispa* L. (leitísí oigheargheala),

  — crosantaigh de na cineálacha sin agus

— cineálacha searbhán cas (saothróga) a fásadh ó *Cichorium endivia* var. *crispum* Lam. agus

— cineálacha searbhán muc (Batáiveach) (saothróga) a fásadh ó *Cichorium endivia* var. *latifolium* Lam.

lena soláthar úr don tomhaltóir.

Is caighdeán é sin nach bhfuil feidhm aige maidir le táirgí lena bpróiseáil go tionsclaíoch, táirgí a chuirtear i láthair ina nduilleoga aonair, leitísí le meallta cré nó leitísí i bpotaí.

([22]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le táirgí a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. Íoscheanglais

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan agus cóirithe, i.e. beagnach saor ó chré nó ó dhamhna fáis eile agus beagnach saor ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh cuma úr orthu,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor geall leis ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí,

— beidh borradh iontu,

— ní bheidh siad ag dul chun síl,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

I gcás leitíse, ceadaítear dídhathú ruánach arb í an teocht íseal le linn an fháis is cúis leis, ach amháin má chuireann sé isteach go mór ar chuma na leitíse.

Ní mór na fréamhacha a ghearradh in aice le bonn na nduilleog seachtrach agus ní mór an gearradh a bheith néata.

Ní mór do na táirgí gnáthfhorbairt a léiriú. Ní mór forbairt na dtáirgí mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh,

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. Aicmiú

Aicmítear na táirgí in dhá aicme a shainítear thíos:

(i) *Aicme I*

Táirgí san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

Ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— beidh siad dea-chumtha,

— beidh siad crua, na modhanna saothraithe agus cineál na dtáirgí á chur san áireamh,

— beidh siad saor ó dhamáiste nó ó mheathlú lena laghdaítear initeacht an bhia,

— beidh saor ó dhamáiste ón sioc.

Ní mór aon chroí dea-chumhtha amháin a bheith ag leitísí móra. Mar sin féin, i gcás leitísí móra a fásadh faoi chosaint, is féidir an croí a bheith beag.

Ní mór croí a bheith ag cósleitísí, agus is féidir an croí a bheith beag.

Caithfidh dath buí a bheith ar lár na searbhán cas agus ar lár na searbhán muc (Batáiveach).

(ii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo na táirgí nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh in Aicme I, ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— beidh siad dea-chumtha,

— beidh siad saor ó dhamáiste agus ó mheathlú a d'fhéadfadh initeacht an bhia a laghdú go mór.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na táirgí a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— dídhathú beag,

— damáiste beag arna dhéanamh ag lotnaidí.

Ní mór croí a bheith ag leitísí móra, agus is féidir an croí a bheith beag. Mar sin féin, i gcás leitísí móra a fásadh faoi chosaint, is féidir gan croí a bheith ann.

Is féidir le cósléitisí a bheith gan chroí.

III. FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID

Is de réir mheáchan aonaid amháin a chinntear an mhéid.

Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) Leitísí

— 40 g i gcás inar meáchan is lú ná 150 g in aghaidh an aonaid atá san aonad is éadroime,

— 100 g i gcás inar meáchan idir 150 g agus 300 g atá san aonad is éadroime,

— 150 g i gcás inar meáchan idir 300 g agus 450 g atá san aonad is éadroime,

— 300 g i gcás meáchan is mó ná 450 g in aghaidh an aonaid atá san aonad is éadroime.

(b) Searbháin chasa agus searbháin muc (Bataíveach)

— 300 g.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(ii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de tháirgí nach gcomhlíonann na riachtanais a bhaineann le méid.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach táirgí ar den tionscnamh céanna iad, den chineál nó den chineál tráchtála céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna.

Mar sin féin, is féidir meascán leitísí agus/nó searbhán a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, le cineál tráchtála agus/nó le dath a phacáil in éineacht i bpacáiste, a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach cineáil, gach cineál tráchtála agus gach datha lena mbaineann, maidir le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na táirgí a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí. Ní mór iad a phacáil go measartha ag féachaint do mhéid agus do chineál na pacáistíochta, gan spásanna folmha ná brú a bheith ann.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([23]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. Cineál na dtáirgí

— 'Leitísí', 'leitísí Batáiveacha', 'leitísí móra (Iceberg)', 'cósleitísí', 'leitís oighearghea'l (nó, mar shampla, agus i gcás inarb iomchuí, 'leitís na nduilleog darach', 'lollo bionda', 'lollo rossa'), 'searbháin chasa', 'searbháin muc (Batáiveach)', nó sonraíocht choibhéiseach, mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— 'Arna bhfás faoi chosaint', nó sonraíocht choibhéiseach i gcás inarb iomchuí.

— Ainm an chineáil (roghnach).

— 'Meascán leitísí/searbhán', nó sonraíocht choibhéiseach i gcás meascán leitísí agus/nó searbhán, a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, le cineál tráchtála agus/nó le dath. Mura bhfuil an táirge le feiceáil ón taobh amuigh, ní mór na cineálacha, na cineálacha tráchtála agus/nó na dathanna, agus cainníocht gach ceann díobh sa phacáiste a léiriú.

([23]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

— Tír thionscnaimh ([24]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

— I gcás meascán leitísí agus/nó searbhán a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, le cineál tráchtála agus/nó le dath, agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme

— Méid, arna sloinneadh mar mheáchan íosta in aghaidh an aonaid, nó ag líon na n-aonad

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 5: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH PÉITSEOG AGUS NEACHTAIRÍNÍ

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha péitseog agus neachtairíní (saothróga) a fásadh ó *Prunus persica* Sieb. agus Zucc., lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar péitseoga agus neachtairíní lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le péitseoga agus neachtairíní a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. **Íoscheanglais**

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna péitseoga agus neachtairíní:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó bhriseadh sa ghaschuas,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na bpéitseog agus na neachtairíní mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

([24]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

B. **Ceanglais aibíochta**

Ní mór na torthaí a bheith forbartha go leordhóthanach, agus ní mór dóibh aibíocht shásúil a léiriú. Ba cheart nár lú innéacs athraonmhéadrach íosta an bhia ná Brix ([25]) 8°.

C. **Aicmiú**

Aicmítear péitseoga agus neachtairíní i dtrí aicme, mar a shainítear thíos:

(i) *An Aicme 'Breis'*

Péitseoga agus neachtairíní seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu.

Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad sin isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

(ii) *Aicme I*

Péitseoga agus neachtairíní san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu. Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— fabht beag san fhorbairt,

— fabhtanna beaga sa dathú,

— marcanna beaga brú nach mó ná 1cm^2 in achar dromchla iomlán,

— fabhtanna beaga sa chraiceann nach ceart dul thar:

  — 1,5 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

  — 1 cm^2 san achar dromchla iomlán le haghaidh lochtanna eile.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo péitseoga agus neachtairíní nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór an bia a bheith saor ó fhabhtanna móra.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na péitseoga agus neachtairíní a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabhtanna san fhorbairt, lena n-áirítear clocha scoilte, a fhad atá na torthaí gan oscailt agus an bia slán,

— fabhtanna sa dathú,

— brúnna a bhféadfadh dathú beag a bheith orthu agus nach mó ná 2 cm^2 in achar dromchla iomlán,

— fabhtanna sa chraiceann nach ceart dul thar:

  — 2,5 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

  — 2 cm^2 san achar dromchla iomlán le haghaidh lochtanna eile.

([25]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí, de réir meáchain, nó de réir lín a chinntear an mhéid.

Is é seo a leanas an íosmhéid:

— 56 mm nó 85 g san Aicme 'Breis',

— 51 mm nó 65 g in Aicmí I agus II.

Mar sin féin, torthaí faoi bhun 56 mm nó 85 g, ní mhargaítear iad sin sa tréimhse ón 1 Iúil go dtí an 31 Deireadh Fómhair (leathsféar thuaidh) agus ón 1 Eanáir go dtí an 30 Aibreán (leathsféar theas).

Is roghnach iad na forálacha seo a leanas roghnach i gcás Aicme II.

Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) i gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an trastomhais:

— 5 mm i gcás torthaí faoi bhun 70 mm,

— 10 mm i gcás torthaí faoi bhun 70 mm agus níos mó.

(b) I gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir meáchain:

— 30 g i gcás torthaí faoi bhun 180 g,

— 80 g i gcás torthaí faoi bhun 180 g agus níos mó.

(c) I gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an lín, ba chóir an difear sa mhéid a bheith ag teacht le (a) nó (b)

Má chuirtear cóid méide i bhfeidhm, ní mór na cóid atá sa tábla thíos a urramú.

	oscailte	Trastomhas			meáchan	
		ón méid seo a leanas	Go dtí an mhéid seo a leanas		ón méid seo a leanas	go dtí an mhéid seo a leanas
		(mm)	(mm)		(g)	(g)
1	D	51	56	nó	65	85
2	C	56	61		85	105
3	B	61	67		105	135
4	A	67	73		135	180
5	AA	73	80		180	220
6	AAA	80	90		220	300
7	AAAA	> 90			> 300	

IV. **FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS**

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann na ceanglais le haghaidh na haicme a léirítear.

A. **Lamháltais cháilíochta**

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le péitseoga agus neachtairíní nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le péitseoga nó neachtairíní nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le péitseoga nó neachtairíní nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. **Lamháltais mhéide**

I gcás gach aicme (má thomhaistear a méid): is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, a mhéid a bhaineann le péitseoga nó neachtairíní nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach péitseoga nó neachtairíní ar den tionscamh céanna iad, den chineál céanna, den cháilíocht chéanna, atá ar an leibhéal céanna aibíochta agus ar an méid chéanna (má thomhaistear a méid), agus i gcás na hAicme 'Breis', ní mór an t-inneachar a bheith aonfhoirmeach maidir le dathú freisin.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na péitseoga agus na neachtairíní a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabht sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([26]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

([26]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

B. **Cineál na dtáirgí**

— 'Péitseoga' nó 'Neachtairíní', mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Dath an bhia.

— Ainm an chineáil (roghnach).

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

Tír thionscnaimh ([27]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme.

— Méid (má thomhaistear an mhéid) arna sloinneadh mar thrastomhais íosta agus uasta (in mm) nó mar mheáchain íosta agus uasta (in g) nó mar chód méide.

— Líon na n-aonad (roghnach).

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 6: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH PIORRAÍ

I. **TÁIRGÍ A SHAINIÚ**

Baineann an caighdeán seo le cineálacha (saothróga) piorraí a fásadh ó *Pyrus communis* L., lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, agus is caighdeán é sin óna n-eisiatar piorraí lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

II. **FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT**

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le piorraí a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. **Íoscheanglais**

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta maidir le gach aicme agus na lamháltas a cheadófar ina leith, i dtaca le piorraí, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith iontu:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na bpiorraí mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

([27]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

B. **Ceanglais aibíochta**

Ní mór forbairt na bpiorraí mar aon lena staid aibíochta a bheith de chineál lena gcuirfear ar chumas na bpiorraí sin leanúint dá bpróiseas aibiúcháin agus an leibhéal aibíochta is gá i ndáil leis na saintréithe cineál a bhaint amach.

C. **Aicmiú**

Aicmítear piorraí i dtrí aicme a shainítear thíos:

(i) *An Aicme 'Breis'*

Piorraí san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu ([28]).

Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán, agus an craiceann, ní mór é a bheith saor ó ruachan garbh.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

Ní mór an gas a bheith gan bhriseadh.

Níor cheart piorraí a bheith greanach.

(ii) *Aicme I*

Piorraí san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu. ([29])

Ní mór an bia a bheith go hiomlán slán.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— fabht beag san fhorbairt,

— fabhtanna beaga sa dathú,

— Ruachan garbh fíorbheag,

— fabhtanna beaga sa chraiceann nach ceart dul thar:

  — 2 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

  — 1 cm^2 den achar dromchla iomlán i gcás fabhtanna eile, cé is moite den ghalar carrach (*Venturia pirina* and *V. inaequalis*), nach ceart dul thar 0,25 cm^2, carnach, ina achar.

— brú beag nach mó ná 1 cm^2 ina achar.

Is féidir damáiste beag a bheith ar an ngas.

Níor cheart piorraí a bheith greanach.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo piorraí nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór an bia a bheith saor ó fhabhtanna móra.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na húlla a mbuntréithe maidir le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabht san fhorbairt,

— fabhtanna sa dathú,

— ruachan garbh fíorbheag,

([28]) Áirítear san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo liosta neamh-uileghabhálach de chineálacha mórphiorraí agus piorraí samhraidh.

([29]) Áirítear san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo liosta neamh-uileghabhálach de chineálacha mórphiorraí agus piorraí samhraidh.

— fabhtanna sa chraiceann nach ceart dul thar:

— 4 cm ar fhad i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe,

— 2,5 cm^2 den achar dromchla iomlán i gcás fabhtanna eile, cé is moite den ghalar carrach (*Venturia inaequalis* agus *V. inaequalis*) , nach ceart dó dul thar 1 cm^2, carnach, ina achar,

— brú beag nach mó ná 2 cm^2 ina achar.

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí nó de réir meáchain a chinntear an mhéid.

Is é seo a leanas an íosmhéid:

(a) i gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an trastomhais:

	'Breis'	Aicme I	Aicme II
Mórchineálacha	60 mm	55 mm	55 mm
Cineálacha eile	55 mm	50 mm	45 mm

(b) I gcás torthaí, de réir meáchain:

	'Breis'	Aicme I	Aicme II
Mórchineálacha	130 g	110 g	110 g
Cineálacha eile	110 g	100 g	75 g

Piorraí samhraidh a áirítear san fhoscríbhinn a ghabhann leis an gcaighdeán seo, ní gá dóibh an íosmhéid a urramú.

Chun an aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir na táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) i gcás torthaí, de réir an trastomhais:

— 5 mm i gcás thorthaí na hAicme 'Breis' agus i gcás thorthaí Aicme I agus II a pacáladh i rónna agus i sraitheanna.

— 10 mm i gcás thorthaí Aicme I a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste.

(b) I gcás torthaí, de réir meáchain:

— I gcás thorthaí na hAicme 'Breis' agus i gcás thorthaí Aicmí I agus II a pacáladh i rónna agus i sraitheanna:

Raon (g)	Difríocht sa mheáchan (g)
75 - 100	15
100 - 200	35
200-250	50
> 250	80

— i gcás thorthaí Aicme I a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste:

Raon (g)	Difríocht sa mheáchan (g)
100 - 200	50
> 200	100

Níl teorainn maidir le haonfhoirmeacht ó thaobh méide de i gcás thorthaí Aicme II a pacáladh i bpacáistíochtaí díolacháin nó torthaí scaoilte sa phacáiste.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piorraí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piorraí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piorraí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, a mhéid a bhaineann le piorraí nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid. Ní féidir an lamháltas sin a leathnú chuig táirgí ar an méid seo a leanas:

— 5 mm nó níos mó faoin trastomhas íosta

— 10 g nó níos mó faoin meáchan íosta.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach piorraí ar den tionscnamh céanna iad, den chineál céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna (má thomhaistear a méid) agus ar an leibhéal céanna aibíochta.

I gcás na hAicme 'Breis', tá feidhm ag an aonfhoirmeacht freisin maidir le dathú.

Mar sin féin, is féidir meascán piorraí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál a phacáil in éineacht i bpacáistíocht díolacháin a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach cineáil lena mbaineann, maidir le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na piorraí a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil -tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabhtanna sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([30]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. Cineál na dtáirgí

— 'Piorraí' mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Ainm an chineáil. I gcás meascán piorraí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, ainmneacha na gcineálacha éagsúla.

Is féidir comhchiallach a chur in ionad ainm an chineáil. Ní féidir trádainm ([31]) a thabhairt ach amháin i dteannta an chineáil nó an chomhchiallaigh.

C. Tionscnamh na dtáirgí

Tír thionscnaimh ([32]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

I gcás meascán piorraí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. Sonraíochtaí tráchtála

— Aicme.

— Méid, nó i gcás torthaí a pacáladh i rónna agus sraitheanna, líon na n-aonad.

Más de réir méide a shainaithnítear na torthaí, ba cheart é sin a shloinneadh:

(a) mar thrastomhais íosta agus uasta nó mar mheáchain íosta agus uasta, i gcás na dtáirgí atá faoi réir na rialacha aonfhoirmeachta,

(b) más inmhianaithe, i gcás na dtáirgí nach bhfuil faoi réir na rialacha aonfhoirmeachta, mar thrastomhas nó mar mheáchan na dtorthaí is lú sa phacáiste agus na focail 'agus os cionn' ina dhiaidh sin nó, i gcás inarb iomchuí, trastomhas nó meáchan na dtorthaí is mó sa phacáiste ina dhiaidh sin.

E. Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

([30]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

([31]) Is féidir le trádainm a bheith ina thrádmharc a bhfuil cosaint á lorg nó a bhfuil cosaint faighte ina leith, nó aon ainmníocht tráchtála eile.

([32]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

Foscríbhinn

Liosta neamh-uileghabhálach de mhórphiorraí agus de phiorraí samhraidh

Is féidir mionchineálacha agus cineálacha eile nach bhfuil sa tábla a mhargú a fhad a chomhlíonann siad ceanglais mhéide cineálacha eile mar a thuairiscítear i Roinn III den chaighdeán iad.

Is féidir roinnt de na cineálacha atá liostaithe sa tábla seo a leanas a mhargú faoi ainmneacha a bhfuil cosaint trádmharcanna á lorg nó a bhfuil cosaint trádmharcanna faighte ina leith, i dtír amháin ar a laghad. Níl sé i gceist na trádmhairc sin a áireamh sna chéad dá cheann de cholúin an tábla seo thíos. Is chun críoch faisnéise amháin a áiríodh tagairtí do thrádmharcanna aitheanta sa tríú colún.

Eochair:

L = Mórchineál

SP = Piorra samhraidh, nach gá aon íosmhéid ina leith.

Cineál	Comhchiallaigh	Trádmharcanna/ Trádainmneacha	Méid
Abbé Fétel	Abate Fetel		L
Abugo o Siete en Boca			SP
Akça			SP
Alka			L
Alsa			L
Alexandrine Douillard			L
Amfora			L
Angelys		Angys ®	L
Bambinella			SP
Bay 6474		Alessia ®	L
Bergamotten			SP
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		L
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		L
Beurré Clairgeau			L
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		L
Beurré Giffard			SP
Beurré précoce Morettini	Morettini		SP
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		SP
Bon Rouge		Victoria Blush	L
Cape Rose		Cheeky ®	L
Carusella			SP
Castell	Castell de Verano		SP
Celina		QTee ®	L

Cineál	Comhchiallaigh	Trádmharcanna/ Trádainmneacha	Méid
Cepuna		Migo ®	L
CH201		Fred ®	L
Colorée de Juillet	Bunte Juli		SP
Comice rouge			L
Concorde			L
Condoula			SP
Coscia	Ercolini		SP
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		L
D'Anjou			L
Deveci			L
Dita			L
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		SP
Doyenné d'hiver	Winterdechant		L
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		L
Dpp1		Flare ™, Cape Fire ®	L
Erika			L
Etrusca			SP
Falstaff			L
Flamingo			L
Forelle		Vermont Beauty	L
Général Leclerc		Amber Grace ™	L
Gentile			SP
Golden Russet Bosc			L
Gräfin Gepa		Saxonia ®, Early Desire ®	L
Grand Champion			L
H2-169		Ambrosia ®	L
Harovin Sundown		Cold Snap ®	L
Harrow Delight			L
Jeanne d'Arc			L
Joséphine			L
Kieffer			L
Klapa Mīlule			L

Cineál	Comhchiallaigh	Trádmharcanna/ Trádainmneacha	Méid
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		SP
Lombacad		Cascade ®	L
Moscatella			SP
Mramornaja			L
Mustafabey			SP
Nojabrskaja	Novemberbirne	Xenia ®, Novembra ®	L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		L
Passe Crassane	Passa Crassana		L
PE2UNIBO		Early Giulia ®	L
PE3UNIBO		Debby Green ®	L
Perita de San Juan			SP
Pérola			SP
Pitmaston	Williams Duchesse		L
Précoce de Trévoux	Trévoux		SP
Président Drouard			L
Rode Doyenne van Doorn		Sweet Sensation ®, Sweet Dored ®	L
Rosemarie		Sempre	L
Santa Maria	Santa Maria Morettini		L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		SP
Suvenirs			L
Taylors Gold			L
Thimo		Saxonia ®, Queens Forelle ™	L
Triomphe de Vienne			L
Uta		Dazzling Gold ®	L
Vasarine Sviestine			L
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		L

CUID 7: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH SÚTHA TALÚN

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha (saothróga) sútha talún a fásadh ón ngéineas *Fragaria* L., lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar torthaí citris lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le sútha talún a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. Íoscheanglais

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna sútha talún:

— beidh siad slán, gan damáiste,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh cuma úr orthu, ach ní bheidh siad nite,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor geall leis ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí,

— beidh siad in éineacht leis an gcailís (ach amháin i gcás sútha talún adhmaid); ní mór an chailís agus an gas (más ann dó) a bheith úr agus glas,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór na sútha talún a bheith forbartha go leordhóthanach, agus ní mór dóibh aibíocht shásúil a léiriú. Ní mór an fhorbairt mar aon leis an staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. Aicmiú

Aicmítear na sútha talún i dtrí aicme a shainítear thíos.

(i) *An Aicme 'Breis'*

Sútha talún san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu.

Ní mór na tréithe seo a leanas a bheith iontu:

— beidh cuma gheal orthu ceart sa chuma, lena gceadaítear saintréithe an chineáil,

— beidh siad saor ó ithir.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

(ii) *Aicme I*

Sútha talún san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— paiste bán beag a bheith ann, nach mó ná an deichiú cuid d'achar dromchla iomlán na dtorthaí,

— marcanna beaga brú dromchlacha.

Ní mór dóibh a bheith saor ó ithir, geall leis.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo sútha talún nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na sútha talún a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— paiste bán a bheith ann, nach mó ná an cúigiú cuid d'achar dromchla iomlán na dtorthaí,

— brú tirim beag nach dócha go leathfaidh sé,

— rianta beaga ithreach.

III. FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí nó de réir an mheáchain a chinntear an mhéid.

Is é seo a leanas an íosmhéid:

— 25 mm san Aicme 'Breis',

— 18 mm in Aicmí I agus II.

Níl íosmhéid ann le haghaidh sútha talún adhmaid.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le sútha talún nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le sútha talún nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le sútha talún nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. **Lamháltais mhéide**

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le sútha talún nach gcomhlíonann na ceanglais a mhéid a bhaineann le híosmhéid.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach sútha talún ar den tionscnamh céanna, den chineál céanna agus den cháilíocht chéanna iad.

San Aicme 'Extra', ní mór sútha talún cé is moite de shútha talún adhmaid a bheith an-chomhionann agus de réir a chéile i ndáil le leibhéal na haibíochta, leis an dath, agus leis an méid. In Aicme I, is féidir nach mbeidh sútha talún chomh aonfhoirmeach maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na sútha talún a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([33]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh:

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. Cineál na dtáirgí

— 'Sútha talún' mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Ainm an chineáil (roghnach).

C. Tionscnamh na dtáirgí

Tír thionscnaimh ([34]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

D. Sonraíochtaí tráchtála

— Aicme.

([33]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

([34]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 8: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH PIOBAR

I. **TÁIRGÍ A SHAINIÚ**

Baineann an caighdeán seo le cineálacha ([35]) (saothróga) piobar a fásadh ó *Capsicum annuum* L., lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, agus is caighdeán é sin óna n-eisiatar piobair lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

II. **FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT**

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le piobair a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. **Íoscheanglais**

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna piobair:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh cuma úr orthu,

— beidh siad crua,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— saor ó dhamáiste arb í teocht íseal nó sioc is cúis leis,

— le sealgóga ceangailte; ní mór an tsealgóg a ghearradh go néata agus an chailís a bheith slán,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ní mór forbairt na bpiobar mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil agus,

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. **Aicmiú**

Aicmítear piobair i dtrí aicme a shainítear thíos.

(i) *An Aicme 'Breis'*

Piobair san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

([35]) Is féidir blas te a bheith ar roinnt cineálacha piobair. Is samplaí de chineálacha tráchtála piobar a bhfuil blas beagán te orthu iad Sivri, Padron, agus Somborka.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

(ii) *Aicme I*

Piobair san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— dathú beagáinín airgeadaithe nó damáiste de dheasca tripise nach gcumhdaíonn níos mó ná 1/3 den achar dromchla iomlán,

— fabhtanna beaga sa chraiceann, amhail:

— polladh, scríobadh, dó gréine, marcanna brú lena gcumhdaítear níos mó ná 2 cm san iomlán i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe, agus 1 cm^2 i gcás fabhtanna eile; nó

— scoilteanna tirime dromchlacha nach mó ná 1/8 san iomlán den achar dromchla iomlán a chumhdaíonn siad,

— damáiste beag ar an tsealgóg.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo piobair nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na piobair a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— dathú airgeadaithe nó damáiste de dheasca tripise nach mó ná 2/3 den achar dromchla iomlán a chumhdaíonn siad,

— fabhtanna beaga sa chraiceann, amhail:

— polladh, scríobadh, dó gréine, brú agus gortaithe arna gcneasú nach mó ná 4 cm ar fhad san iomlán i gcás fabhtanna maidir le cruth fadaithe, agus 2,5 cm^2 i gcás fabhtanna eile; nó

— scoilteanna tirime dromchlacha nach mó ná 1/4 san iomlán den achar dromchla iomlán a chumhdaíonn siad

— meathlú ar chríoch an phéacáin nach mó ná 1 cm^2,

— seargadh nach mó ná 1/3 den dromchla,

— sealgóg agus cailís dhamáistithe, an fhad a fhanann an bia máguaird slán.

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí nó de réir meáchain a chinntear an mhéid. Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) I gcás na bpiobar a dtomhaistear a méid de réir an trastomhais:

— 20 mm.

(b) I gcás na bpiobar a dtomhaistear a méid de réir meáchain:

— 30 g i gcás nach lú meáchan an phíosa ná 180 g,

— 80 g i gcás nach éadroime meáchan an phíosa ná 180 g ach nach mó é ná 260,

— Gan teorainn i gcás nach lú meáchan an phíosa ná 260 g,

Ba cheart piobair fhada a bheith sách aonfhoirmeach ó thaobh faid de.

Níl aonfhoirmeacht maidir le méid éigeantach i gcás Aicme II.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piobair nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piobair nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piobair nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme (má thomhaistear an mhéid): is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le piobair nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach piobair ar den tionscnamh céanna iad, den chineál nó den chineál tráchtála céanna iad, den cháilíocht chéanna iad, atá ar an méid chéanna (má thomhaistear a méid) agus, i gcás na hAicme 'Breis' agus Aicme I, agus ar cosúil iad a bheith ar an leibhéal céanna aibíochta agus dathaithe.

Mar sin féin, is féidir meascán piobar a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál tráchtála agus/nó le dath a phacáil in éineacht i bpacáiste, a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach cineáil tráchtála agus/nó gach datha lena mbaineann, maidir le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na húlla a piobair a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabht sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([36]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh:

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. Cineál na dtáirgí

— 'Piobair' mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— 'Meascán piobar', nó ainmníocht choibhéiseach, i gcás meascán piobar a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál tráchtála agus/nó le dath. Mura bhfuil an táirge le feiceáil ón taobh amuigh, ní mór na cineálacha tráchtála agus/nó na dathanna agus cainníocht gach ceann díobh sa phacáiste a léiriú.

C. Tionscnamh na dtáirgí

Tír thionscnaimh ([37]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

I gcás meascán piobar a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, le cineál tráchtála agus/nó le dath agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil a thabharfar an cineál tráchtála agus/nó an dath lena mbaineann.

D. Sonraíochtaí tráchtála

— Aicme.

— Méid (má thomhaistear an mhéid) arna sloinneadh mar thrastomhais íosta agus uasta nó mar mheáchain íosta agus uasta.

— Líon na n-aonad (roghnach).

— 'Is féidir blas beagán te a bheith ar (ainm an chineáil)' nó ainmníocht choibhéiseach, i gcás inarb iomchuí.

E. Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 9: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH FÍONCHAORA BOIRD

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha fíonchaora boird (saothróga) a fásadh ó na speicis seo a leanas, lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar fíonchaora lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

([36]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

([37]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le fíonchaora boird a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

A. Íoscheanglais

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna triopaill agus sna caora:

— beidh siad slán; i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor geall leis ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

Ina theannta sin, ní mór na tréithe seo a leanas a bheith sna caora:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad dea-chumtha,

— léireoidh siad gnáthfhorbairt.

Ní fabht atá i lí de dheasca na gréine.

Ní mór forbairt na bhfíonchaor mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. Ceanglais aibíochta

Innéacs athraonmhéadrach ([38]) dá laghad seo a leanas a bheidh i sú na dtorthaí:

— Brix 12 ° i gcás na gcineálacha Alphonse Lavallée, Cairdinéalach agus Victoria,

— Brix 13 ° i gcás gach cineáil shíolaithe eile,

— Brix 14 ° i gcás gach cineáil gan síol.

Ina theannta sin, ní mór leibhéil chóimheasa shásúla maidir le siúcra/aigéadachta a bheith ag gach cineál.

C. Aicmiú

Aicmítear fíonchaora i dtrí aicme, mar a shainítear thíos:

(i) *An Aicme 'Breis'*

Fíonchaora boird san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu, ag féachaint don cheantar ina bhfástar iad.

Ní mór caora a bheith crua, ceangailte go crua, spásanna cothroma a bheith eatarthu ar feadh an ghais agus a mbláth gan bhriseadh nach mór.

Ní mór iad a bheith saor ó fhabhtanna, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

([38]) Arna ríomh mar a thuairiscítear sa treoir ón Eagraíocht um Chomhar agus Forbairt Eacnamaíochta maidir le tástálacha oibiachtúla, atá ar fáil ag: http://www.oecd.org/agriculture/fruit-vegetables/publications.

(ii) *Aicme I*

Fíonchaora boird san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór saintréithe an chineáil a bheith iontu, ag féachaint don cheantar ina bhfástar iad.

Ní mór fíonchaora a bheith crua, ceangailte go crua agus, chomh fada agus is féidir, ní mór a mbláth a bheith slán. D'fhéadfadh sé, áfach, nach mbeadh spásanna chomh cothrom eatarthu ar feadh an ghais agus a bheadh ar fhíonchaora san Aicme 'Breis'.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth,

— fabhtanna beaga sa dathú,

— loisceadh gréine fíorbheag a bhuaileann an craiceann amháin,

— fabhtanna fíorbheaga sa chraiceann.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo fíonchaora boird nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Is féidir leis na triopaill fabhtanna beaga a léiriú, sa chruth, san fhorbairt agus sa dathú, a fhad nach gcuireann siad isteach ar shaintréithe riachtanacha an chineáil, ag féachaint don cheantar ina bhfástar iad.

Ní mór na caora a bheith crua go leor agus ceangailte crua go leor, agus, i gcás inar féidir, ní mór a mbláth a bheith acu fós. D'fhéadfadh sé, áfach, nach mbeadh spásanna chomh cothroma eatarthu ar feadh an ghais agus a bheadh ar ghais na bhfíonchaor san Aicme 'Extra'.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na fíonchaora boird a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna sa chruth,

— fabhtanna sa dathú,

— loisceadh gréine fíorbheag a bhuaileann an craiceann,

— brú beag,

— fabhtanna sa chraiceann.

III. FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID

Is de réir mheáchan an triopaill a chinntear an mhéid.

Is é 75 g meáchan íosta an triopaill i gcás na hAicme 'Breis' agus Aicme I. Níl feidhm ag an bhforáil seo maidir le pacáistí le haghaidh codanna aonair i ngach aicme.

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le triopaill nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le triopaill nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

I dteannta na lamháltas sin, ceadaítear uasmhéid 10 faoin gcéad, de réir meáchain, i dtaca le caora scaoilte, i.e. caora nach bhfuil ceangailte den triopall/cnuasach, a fhad atá na caora slán agus gan bhriseadh.

iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le triopaill nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

I dteannta na lamháltas sin, ceadaítear uasmhéid 10 faoin gcéad, de réir meáchain, i dtaca le caora scaoilte, i.e. caora nach bhfuil ceangailte den triopall/cnuasach, a fhad atá na caora slán agus gan bhriseadh.

B. **Lamháltais mhéide**

I gcás gach aicme (má thomhaistear an mhéid): is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le triopaill nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid. I ngach pacáistíocht díolacháin (seachas codanna aonair), ceadaítear triopall amháin ar lú a mheáchan ná 75 g chun an meáchan a choigeartú, a fhad a chomhlíonann an triopall ceanglais eile uile na haicme a sonraíodh.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach triopaill ar den tionscnamh céanna iad, den chineál céanna, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an leibhéal céanna aibíochta.

I gcás na hAicme 'Breis', ní mór na triopaill a bheith aonfhoirmeach a bheag nó a mhór maidir le méid agus le dathú.

Mar sin féin, is féidir meascán fíonchaora boird a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál a phacáil in éineacht i bpacáistíocht a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach cineáil lena mbaineann, maidir le tionscnamh.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. Pacáistiú

Ní mór na fíonchaora boird a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca.

Ní mór pacáistí a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch, cé gur féidir blúire de ghas fíniúna nach mó ná 5 cm ar fhad a fhágáil ar ghas an triopaill mar chineál cur i láthair speisialta.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([39]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. Aitheantas

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

([39]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. **Cineál na dtáirgí**

— 'Fíonchaora boird' mura bhfuil an t-inneachar le feiceáil ón taobh amuigh.

— Ainm an chineáil. I gcás meascán fíonchaora boird a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, ainmneacha na gcineálacha éagsúla.

Is féidir comhchiallach a chur in ionad ainm an chineáil. Ní féidir trádainm ([40]) a thabhairt ach amháin i dteannta an chineáil nó an chomhchiallaigh.

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

— Tír thionscnaimh ([41]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

— I gcás meascán fíonchaor a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme.

— 'Triopaill faoi bhun 75 g le haghaidh codanna aonair' nó ainmníocht choibhéiseach, i gcás inarb iomchuí.

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad.

CUID 10: CAIGHDEÁN MARGAÍOCHTA LE hAGHAIDH TRÁTAÍ

I. TÁIRGÍ A SHAINIÚ

Baineann an caighdeán seo le cineálacha torthaí (saothróga) a fásadh ó *Solanum lycopersicum* L. lena soláthar don tomhaltóir agus iad úr, ach is caighdeán é sin óna n-eisiatar trátaí lena bpróiseáil go tionsclaíoch:

Is féidir trátaí a aicmiú i gceithre chineál tráchtála:

— 'cruinn',

— 'easnach',

— 'dronuilleogach' nó 'fadaithe',

— Trátaí "silín/manglaim" (mionchineálacha) den uile chruth.

II. FORÁLACHA MAIDIR LE CÁILÍOCHT

Is é is cuspóir don chaighdeán na ceanglais cháilíochta maidir le trátaí a shainiú, tar éis iad a ullmhú agus a phacáistiú.

Mar sin féin, sna céimeanna tar éis sheoladh na dtáirgí, i ndáil le ceanglais an chaighdeáin, is féidir na tréithe seo a leanas a bheith sna táirgí:

— úire agus borrthacht laghdaithe de bheagán,

— i gcás táirgí a grádaíodh in aicmí seachas san Aicme 'Breis', meathlú beag de thoradh a bhforbartha agus a gclaonta chun éagtha.

([40]) Is féidir le trádainm a bheith ina thrádmharc a bhfuil cosaint á lorg nó a bhfuil cosaint faighte ina leith, nó aon ainmníocht tráchtála eile.

([41]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

A. **Íoscheanglais**

I ngach aicme, faoi réir na bhforálacha speisialta le haghaidh gach aicme agus na lamháltais a cheadaítear, ní mór na tréithe seo leanas a bheith sna trátaí:

— beidh siad gan bhriseadh,

— beidh siad slán, agus i gcás táirgí ar a bhfuil lobhadh nó meathlú a fhágann go bhfuil siad mí-oiriúnach lena gcaitheamh, déanfar iad a eisiamh,

— beidh siad glan, saor, geall leis, ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe,

— beidh cuma úr orthu,

— beidh siad saor, geall leis, ó lotnaidí,

— beidh siad saor ó dhamáiste arna dhéanamh ag lotnaidí a chuireann isteach ar an mbia,

— beidh siad saor ó thaise sheachtrach neamhghnách,

— beidh siad saor ó aon bholadh agus/nó ó aon bhlas coimhthíoch.

I gcás trusanna na dtrátaí, ní mór na gais a bheith úr, sláintiúil, glan agus saor ó gach duilleog agus ó aon ábhar coimhthíoch infheicthe.

Ní mór forbairt na dtrátaí mar aon lena staid a bheith de chineál lenar féidir:

— iad a iompar agus a láimhseáil gan dochar a dhéanamh dóibh, agus

— bail shásúil a bheith orthu ar shroicheadh an chinn scríbe dóibh.

B. **Ceanglais aibíochta**

Ní mór forbairt na dtáirgí mar aon lena staid aibíochta a bheith de chineál lena gcuirfear ar chumas na dtáirgí sin leanúint dá bpróiseas aibiúcháin agus leibhéal sásúil aibíochta a bhaint amach.

C. **Aicmiú**

Aicmítear trátaí i dtrí aicme a shainítear thíos:

(i) *An Aicme 'Breis'*

Trátaí san aicme seo, ní mór ardcháilíocht a bheith iontu. Ní mór iad a bheith crua agus ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

Ní mór iad a bheith saor ó ghlasdhromanna agus ó fhabhtanna eile, ach amháin fabhtanna dromchlacha fíorbheaga a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste.

(ii) *Aicme I*

Trátaí san aicme seo, ní mór cáilíocht mhaith a bheith iontu. Ní mór iad a bheith réasúnta crua agus ní mór saintréithe an chineáil agus/nó an chineáil tráchtála a bheith iontu.

Ní mór iad a bheith saor ó scoilteanna agus ó ghlasdhromanna infheicthe.

Is féidir na fabhtanna beaga seo a leanas a cheadú, áfach, a fhad nach gcuireann siad isteach ar chuma ghinearálta na dtáirgí, ar cháilíocht, ar cháilíocht coinneála ná ar chur i láthair an phacáiste:

— fabht beag sa chruth agus san fhorbairt,

— fabhtanna beaga sa dathú,

— fabhtanna fíorbheaga sa chraiceann,

— brúnna fíorbheaga.

Ina theannta sin, is féidir le trátaí 'dronuilleogacha' na tréithe seo a leanas a léiriú:

— scoilteanna arna gcneasú nach mó ná 1 cm ar fad,

— gan an iomad fadharcáin a bheith iontu,

— imleacán beag, ach gan súibriniú,

— Súibriniú an stiogma suas le1 cm^2,

— Milleadh beag ar an bpéacán i bhfoirm fhadaithe (cosúil le séama), ach nach faide ná dhá thrian den trastomhas is fairsinge atá ag na torthaí.

(iii) *Aicme II*

Áirítear san aicme seo trátaí nach bhfuil incháilithe lena n-áireamh sna hardaicmí ach a chomhlíonann na híoscheanglais a shonraítear thuas.

Ní mór iad a bheith réasúnta crua (ach d'fhéadfadh sé nach mbeidís chomh crua agus a bheadh torthaí in Aicme I) agus gan scoilteanna neamhchneasaithe a léiriú.

Is féidir na fabhtanna seo a leanas a cheadú, a fhad a choinníonn na trátaí a mbuntréithe a mhéid a bhaineann le cáilíocht, le cáilíocht coinneála, agus le cur i láthair:

— fabhtanna beag sa chruth agus san fhorbairt,

— fabhtanna sa dathú,

— fabhtanna nó brúnna sa chraiceann, a fhad nach mbeidh na torthaí buailte go mór,

— scoilteanna arna gcneasú nach faide ná 3 cm ar fhad i gcás trátaí cruinne, dronuilleogacha nó fadaithe.

Ina theannta sin, is féidir le trátaí 'dronuilleogacha' na tréithe seo a leanas a léiriú:

— fadharcáin níos suntasaí ná mar a cheadaítear faoi Aicme I, ach gan na trátaí a bheith anchumtha,

— imleacán,

— Corcú an stiogma suas le 2 cm ^{2},

— Milleadh beag ar an bpéacán i bhfoirm fhadaithe (cosúil le séama).

III. **FORÁLACHA MAIDIR LE MÉID**

Is de réir thrastomhas uasta na coda meánchiorclaí nó de réir meáchain a chinntear an mhéid.

Ní bheidh feidhm ag na forálacha seo a leanas maidir le trusanna trátaí agus tá siad roghnach i gcás:

— trátaí silín agus manglaim faoi bhun 40 mm sa trastomhas;

— trátaí dronuilleogacha, iad i gcruth mírialta; agus

— Aicme II.

Chun aonfhoirmeacht maidir le méid a áirithiú, ní rachaidh an raon maidir le méid idir táirgí sa phacáiste céanna thar na méideanna seo a leanas:

(a) i gcás torthaí a dtomhaistear a méid de réir an trastomhais:

— 10 mm, más faoi bhun 50 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste).

— 15 mm, más 50 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste) ach iad faoi bhun 70 mm,

— 20 mm, más 70 mm trastomhas na dtorthaí is lú (mar a léirítear ar an bpacáiste) ach iad faoi bhun 100 mm,

— níl aon teorainn leis an difear sa trastomhas i gcás torthaí is mó ná 100 mm.

I gcás ina gcuirtear cóid mhéide i bhfeidhm, ní mór na cóid agus na raonta sa tábla seo a leanas a urramú:

Cód méide	Trastomhas (mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57

7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

(b) I gcás trátaí a dtomhaistear a méid de réir meáchain nó lín, ba chóir go mbeadh an difear sa mhéid a bheith ag teacht leis an difear a léirítear i bpointe (a).

IV. FORÁLACHA MAIDIR LE LÁMHALTAIS

Ag gach céim mhargaíochta, ceadófar lamháltais maidir le cáilíocht agus le méid i ngach luchtóg le haghaidh táirgí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme a léirítear.

A. Lamháltais cháilíochta

(i) *An Aicme 'Breis'*

Is lamháltas iomlán 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le trátaí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme I. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 0,5 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a chomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II.

(ii) *Aicme I*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le trátaí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme, ach a chomhlíonann ceanglais Aicme II. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 1 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann nach gcomhlíonann ceanglais cháilíocht Aicme II ná na híoscheanglais, nó de tháirgí a bhfuil meath orthu.

I gcás trusanna trátaí, is 5 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, de thrátaí a scaradh ón gas.

(iii) *Aicme II*

Is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le trátaí nach gcomhlíonann ceanglais na haicme ná na híoscheanglais. Laistigh den lamháltas sin, ní fhéadfaidh níos mó ná 2 faoin gcéad san iomlán de tháirgí a bheith ann a bhfuil meath orthu.

I gcás trusanna trátaí, is 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, de thrátaí a scaradh ón gas.

B. Lamháltais mhéide

I gcás gach aicme: is lamháltas iomlán 10 faoin gcéad a cheadaítear, de réir lín nó meáchain, i dtaca le trátaí nach gcomhlíonann na ceanglais a bhaineann le méid.

V. FORÁLACHA MAIDIR LE CUR I LÁTHAIR

A. Aonfhoirmeacht

Ní mór inneachar gach pacáiste a bheith aonfhoirmeach agus ní bheidh ann ach trátaí ar den tionscnamh céanna iad, den chineál nó den chineál tráchtála céanna iad, den cháilíocht chéanna iad agus atá ar an méid chéanna (má thomhaistear a méid).

Ní mór aibíocht agus dathú trátaí san Aicme 'Breis' agus in Aicme I a bheith aonfhoirmeach geall leis. Ina theannta sin, ní mór fad na dtrátaí 'dronuilleogacha' a bheith sách aonfhoirmeach.

Mar sin féin, is féidir meascán trátaí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le dath, le cineál agus/nó le cineál tráchtála a phacáil in éineacht i bpacáiste a fhad atá siad aonfhoirmeach maidir le cáilíocht agus, i gcás gach datha, gach cineáil agus/nó gach cineáil tráchtála lena mbaineann, maidir le tionscnamh. Ní gá aonfhoirmeacht maidir le méid.

Ní mór an chuid d'inneachar an phacáiste atá infheicthe a bheith ionadaíoch ar an inneachar ar fad.

B. **Pacáistiú**

Ní mór na trátaí a phacáil ar bhealach lena mbeidh cosaint cheart ag na táirgí.

Ní mór na hábhair a úsáidtear laistigh den phacáiste a bheith glan agus de cháilíocht lena seachnófar aon dochar seachtrach nó inmheánach do na táirgí. Maidir le hábhair, go háirithe páipéar nó stampaí a bhfuil sonraíochtaí trádála orthu, is féidir iad a úsáid a fhad a dhéantar an cló nó an lipéadú le dúch nó le gliú nach bhfuil tocsaineach.

Maidir le greamáin a ghreamófar ar leithligh de na táirgí, nuair a bhainfear iad, ní fhágfar rianta infheicthe gliú ina ndiaidh, ná ní bheidh fabhtanna sa chraiceann dá ndeasca. Níor cheart go dtiocfadh fabhtanna sa bhia ná sa chraiceann de thoradh faisnéis arna marcáil ar thorthaí aonair le léasar.

Ní mór gach pacáiste a bheith saor ó gach ábhar coimhthíoch.

VI. FORÁLACHA MAIDIR LE MARCÁIL

Ní mór na mionsonraí seo a leanas a léiriú ar gach pacáiste ([42]), i litreacha arna ngrúpáil ar an taobh céanna, iad marcáilte go soléite agus go doscriosta, agus infheicthe ón taobh amuigh.

A. **Aitheantas**

Ainm agus seoladh fisiciúil an phacálaí agus/nó an riarthóra (mar shampla, sráid/cathair/réigiún/cód poist agus, murab ionann í agus an tír thionscnaimh, an tír).

Is féidir an tagairt sin a ionadú:

— i gcás gach pacáiste cé is moite de réamhphacáistí, leis an gcódmharc arna eisiúint go hoifigiúil nó a bhfuil glacadh leis agus lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacálaí agus/nó Riarthóir' (nó giorrúcháin choibhéiseacha). Roimh an gcódmharc, cuirfear cód tíre nó cód limistéir ISO 3166 (alfa) na tíre aitheanta, murab í an tír thionscnaimh í;

— i gcás réamhphacáistí amháin, trí ainm agus trí sheoladh díoltóir atá bunaithe laistigh den Aontas arna léiriú agus é nasctha go dlúth leis an tagairt 'Pacáilte le haghaidh:' nó tagairt choibhéiseach. Sa chás sin, áireofar ar an lipéadú freisin cód lena ndéantar ionadaíocht ar an bpacálaí agus/nó ar an riarthóir. Tabharfaidh an díoltóir gach faisnéis a mheasann an comhlacht cigireachta a bheith riachtanach maidir le brí an chóid sin.

B. **Cineál na dtáirgí**

— 'Trátaí' nó 'trusanna trátaí' agus an cineál tráchtála, nó 'trátaí silíní/manglaim' nó 'trusanna silíní/manglaim') nó ainmníocht choibhéiseach i gcás mionchineálacha eile mura mbeidh an t-inneachar infheicthe ón taobh amuigh.

— 'Meascán trátaí', nó ainmníocht choibhéiseach, i gcás meascán trátaí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le cineál, cineál tráchtála agus/nó le dath. Mura bhfuil an táirge le feiceáil ón taobh amuigh, ní mór na dathanna, na cineálacha tráchtála agus cainníocht gach ceann atá sa phacáiste a léiriú.

— Ainm an chineáil (roghnach).

C. **Tionscnamh na dtáirgí**

Tír thionscnaimh ([43]) agus, más inmhianaithe, an ceantar inar fásadh na táirgí, nó logainm náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil.

I gcás meascán trátaí a bhfuil difear soiléir eatarthu maidir le dath, le cineál agus/nó le cineál tráchtála agus ar de thionscnaimh éagsúla iad, is taobh le hainm an chineáil maidir le dath, le cineál agus/nó cineál tráchtála lena mbaineann a thabharfar an léiriú faoin tír thionscnaimh i ngach cás.

D. **Sonraíochtaí tráchtála**

— Aicme.

— Méid (má thomhaistear de réir a méide) arna sloinneadh mar

  — trastomhais íosta agus uasta; nó

  — meáchain íosta agus uasta; nó

([42]) Níl feidhm ag na forálacha marcála sin maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair i bpacáistí. Mar sin féin, tá feidhm acu maidir le pacáistíochtaí díolacháin a chuirtear i láthair ar leithligh.

([43]) Léireofar an t-ainm iomlán nó an t-ainm a úsáidtear go coitianta.

— cód méide mar atá sonraithe i Roinn III; nó

— an líon agus an íosmhéid agus an uasmhéid ina dhiaidh sin.

E. **Marc oifigiúil cáilíochta (roghnach)**

Ní gá na mionsonraí a luaitear sa chéad fhomhír a bheith ar na pacáistí más rud é gur pacáistíochtaí díolacháin atá iontu, go bhfuil na pacáistíochtaí sin le feiceáil go soiléir ón taobh amuigh, agus go bhfuil na mionsonraí sin go léir orthu. Beidh na pacáistí sin saor ó aon tásca a d'fhéadfadh a bheith míthreorach. Nuair a chuirfear na pacáistí sin ar phailléad, tabharfar na mionsonraí ar fhógra a chuirfear in áit shoiléir ar dhá thaobh ar a laghad den phailléad."